

Como ler tirinhas e charges em inglês

Inglês 3ª série (ENEM) · Aula

Resposta rápida: Para entender tirinhas e charges em inglês no ENEM, observe a ordem dos quadros, os balões, a legenda e o contraste entre imagem e texto. O humor surge da quebra de expectativa, da ambiguidade ou da ironia, e quase sempre carrega uma crítica social. Isso treina o nível B1+ do QECR: inferir a intenção do autor.

Nível: 3ª série do Ensino Médio (BNCC, Linguagens, ENEM, referência QECR B1+/B2) ·

Referência oficial: BNCC Ensino Médio, Linguagens, Língua Inglesa 3ª série, Nível de referência QECR B1+/B2, EM13LGG101 compreender e analisar a produção e circulação de discursos, EM13LGG102 analisar visões de mundo, preconceitos e ideologias nos discursos das mídias, ENEM H7 relacionar um texto em inglês, suas estruturas linguísticas, função e uso social, ENEM H8 reconhecer a produção cultural em inglês como representação da diversidade

Como funciona o humor de uma tirinha em inglês?

Definição

Tirinha é uma pequena história em quadros. Charge e cartum comentam um fato ou um costume com humor e crítica. Em todas, o humor nasce de uma **quebra de expectativa**: o final contraria o que o leitor esperava.

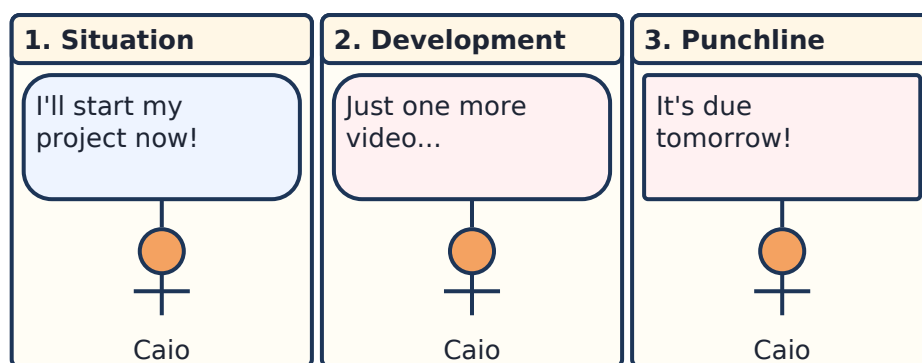


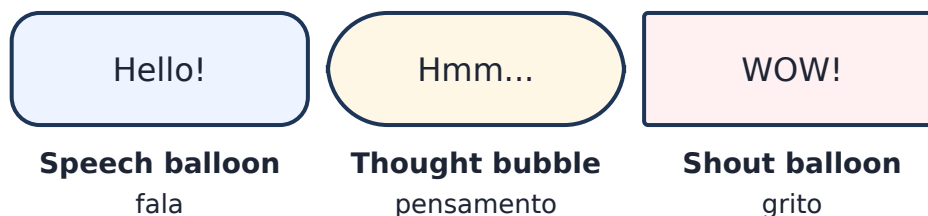
Figura 1. Início, desenvolvimento e final inesperado (punchline).

Repare no esquema: o quadro 1 apresenta a situação, o 2 desenvolve e o 3 traz o **punchline**, a frase de efeito. Caio diz I'll start my project now! — Vou começar meu projeto agora! — mas o final mostra o contrário.

Quais elementos ajudam a entender o texto?

Elemento	Função	Exemplo
Balão de fala	mostra o que o personagem diz	Let's go!

Elemento	Função	Exemplo
Balão de pensamento	revela o que ele pensa	I'm so tired...
Legenda	situa tempo e lugar	Two hours later
Onomatopeia	reproduz um som	Beep!, Splash!



Onomatopeias: Beep! Splash! Knock knock! Achoo!

Figura 2. Tipos de balão e sons escritos.

Observe também os verbos e as marcas de tom. Pontos de exclamação, letras maiúsculas e reticências mostram emoção: WOW! indica surpresa, e Well... — Bem... — indica hesitação. Em muitas tirinhas, o personagem fala de modo informal, com contrações como gonna (going to) e wanna (want to).

Que recursos criam humor e crítica?

- **Ambiguidade:** uma palavra com dois sentidos. I will address the problem pode ser tratar do problema ou ir ao endereço do problema.
- **Ironia:** dizer o contrário do que se pensa. Great, another Monday! — Que ótimo, mais uma segunda! — dito com cara de sono.
- **Contraste imagem e texto:** o desenho mostra algo diferente do que a fala afirma.
- **Crítica social:** a cena exagera um comportamento, como ficar o dia todo no celular.

Como interpretar

Siga três passos: (1) descreva o que há em cada quadro; (2) ache o ponto em que a expectativa é quebrada; (3) pergunte o que o autor quer criticar ou provocar.

Erro típico do brasileiro

Traduzir a fala palavra por palavra e perder a gíria. No way! não é "nenhum caminho", e sim "Nem pensar!" ou "Não acredito!". Cuidado também com actually, que significa na verdade, e não atualmente.

A dica do Léo

Quando vejo uma tirinha nova na minha viagem, cubro o texto e olho só o desenho. Depois leio os balões. Se o desenho e a fala não combinam, é aí que mora a piada!

Nota cultural

Os jornais de língua inglesa publicam tirinhas e charges há mais de um século. Elas comentam política, escola, trabalho e costumes, e muitas só fazem sentido com o contexto da cultura local.

O essencial de tirinhas em inglês

- O humor nasce de quebra de expectativa, ambiguidade ou ironia.
- Balões, legendas e onomatopeias indicam fala, pensamento, tempo e som.
- A crítica social aparece quando a cena exagera um costume.
- O desenho pode contradizer a fala e criar o efeito de humor.
- Gírias como No way! pedem tradução pelo sentido.

Como ler tirinhas e charges em inglês: perguntas frequentes

O que é punchline?

É o final engraçado ou surpreendente de uma piada ou tirinha. Ele quebra a expectativa criada nos quadros anteriores e costuma estar no último quadro.

Qual é a diferença entre tirinha e charge?

A tirinha conta uma pequena história com personagens que podem se repetir. A charge comenta um fato atual ou um costume, com crítica explícita a pessoas, instituições ou situações.

Como identificar ironia em inglês?

Compare o sentido literal da frase com a situação do desenho. Se alguém diz algo positivo em uma cena ruim, como What a lovely day! sob a chuva, há ironia.

O que fazer com gírias que não conheço?

Use o contexto: a expressão do personagem, o quadro anterior e o resultado. Procure também o tom, de surpresa, pedido ou queixa, antes de traduzir.

Que habilidades do ENEM esse tipo de texto cobra?

Principalmente H7, que relaciona o texto à função e ao uso social, e H8, que reconhece a produção cultural em inglês. A análise de discurso das mídias também aparece.